BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU

PROLETARI DIN TOATE ŢĂRILE, UNIŢI-VA!

Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEŢEAN SIBIU AL P.C.R. ŞI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEŢEAN

Anul II, nr. 507 | Sîmbătă, 4 octombrie 1969 | 4 pagini 30 bani

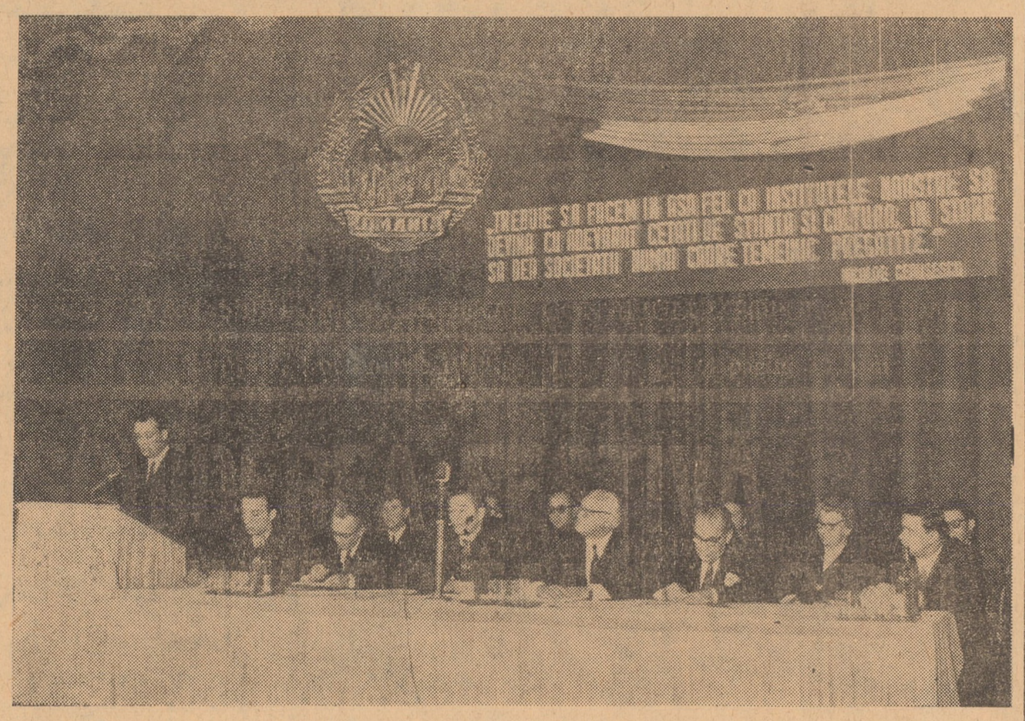
DESCHIDEREA FESTIVĂ A ANULUI UNIVERSITAR LA SIBIU

Ieri la amiază, în străvechea sală a „Astrei", s-a desfăşurat festivitatea de deschidere a anului universitar, coincidentă cu inaugurarea Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu, a Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj, cu ridicarea oficială a reşedinţei noastre de judeţ la rangul de cetate universitară. Evenimentul, dovedind preţuirea pe care partidul şi statul nostru o acordă municipiului Sibiu, rolului său prestigios în istoria culturii naţionale, marchează totodată reînnodarea unor vechi tradiţii universitare dezvoltate prin veacuri pe aceste meleaguri de rîvna comună a românilor şi a saşilor, laolaltă făuritori şi beneficiari ai valorilor spirituale şi materiale depuse în zestrea contemporaneităţii.

La adunarea festivă consacrată inaugurării celui de al 17-lea centru universitar al ţării au luat parte tovarăşii Richard Winter, *membru al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, prim-secretar al*

ION ITU

(Continuare în pag. a III-a)



Deschiderea festivă a facultăţii din Sibiu. Masa prezidiului

Cuvîntaraa tovarăşului RICHARD WINTER,

membru al C. C. al P. C. R., prim-secretar al Comitetului judeţean de partid Sibiu, preşedintele Consiliului popular al judeţului Sibiu

STIMAŢI TOVARĂŞI,

În ziua inaugurării Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu, cu prilejul deschiderii primului an universitar în municipiul nostru, îmi revine plăcuta misiune de a transmite cadrelor didactice şi studenţilor acestei facultăţi, un călduros salut din partea Comitetului judeţean de partid şi al Consiliului popular al judeţului Sibiu, împreună cu urările noastre de succes în activitatea pe care astăzi o începeţi.

Anul în care ia fiinţă Facultatea de filologie şi istorie din Sibiu este memorabil pentru noi toţi, el, fiind anul în care a avut loc cel de-al X-lea Congres al Partidului Comunist Român — măreţ eveniment în istoria poporului nostru, anul în care am sărbătorit un sfert de veac de la eliberarea României de sub jugul fascist.

Puternic impresionaţi de spiritul de înaltă responsabilitate patriotică, de atmosfera de muncă asiduă ce a caracterizat lucrările recentului congres al partidului, oamenii muncii din judeţul Sibiu, alături de întregul nostru popor, sînt angajaţi cu hotărîre şi abnegaţie în procesul unei munci complexe pentru înfăptuirea în cele mai bune condiţiuni a directivelor stabilite de congres.

Aşa cum a arătat tovarăşul Nicolae Ceauşescu, secretar general al Partidului Comunist Român, la mitingul din Piaţa Romană prilejuit de deschiderea festivă a noului an universitar în Capitală, programul adoptat de Congresul al X-lea al partidului nostru „îşi propune să determine creşterea puternică a forţelor de producţie, satisfacerea tot mai deplină a nevoilor materiale şi spirituale ale poporului, perfecţionarea neîncetată a relaţiilor socialiste de producţie, dezvoltarea democraţiei socialiste, crearea tuturor condiţiilor care să permită omului să se simtă cu adevărat stăpîn pe destinele sale, pe munca sa, în patria sa".

Dezvoltarea multilaterală şi în ritmuri anuale dintre cele mai ridicate din lume, a economiei naţionale, amploarea fără precedent pe care au căpătat-o cercetarea ştiinţifică, dezvoltarea artelor şi mijloacelor de răspîndire a culturii, perfecţionarea administraţiei, fac necesare an de an, un număr tot mai mare de cadre cu studii medii şi superioare de specialitate, fac să crească în ultimă instanţă importanţa şi sarcinile sistemului de învăţămînt ca principal instrument de formare a cadrelor.

Apreciind învăţămîntul ca parte organică a operei de construire a socialismului, ca necesitate primordială a mersului înainte, ca sector de importanţă hotărîtoare pentru întreaga viaţă a naţiunii noastre socialiste, conducerea partidului şi statului nostru a acordat întotdeauna, dar mai ales în ultimii ani, o atenţie deosebită perfecţionării învăţămîntului, dezvoltării fără precedent a bazei sale materiale, pornind de la adevărul că investiţiile în sfera învăţămîn-

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntarea tovarăşului MIRON CONSTANTINESCU,

membru al C. C. al P. C. R., ministrul învăţămîntului

STIMAŢI TOVARĂŞI,
DRAGI STUDENŢI,

Creată pe baza hotărîrii conducerii superioare de partid şi de stat, în acest puternic centru industrial şi cultural al ţării, străjuit de impunătoarea cunună a munţilor Făgăraşului şi Cibinului, Facultatea de filologie şi istorie din Sibiu, mlădiţă a prestigioasei Universităţi clujene „Babeş-Bolyai", are menirea de a contribui la formarea viitorilor intelectuali — dascăli şi cercetători — în aceste importante domenii ale ştiinţelor umaniste. Totodată, noua facultate este investită cu nobila misiune de a continua, pe o treaptă superioară, strălucita tradiţie culturală şi ştiinţifică acumulată în existenţa seculară a acestei aşezări. Şi este un fapt binecunoscut că firul istoric al învăţămîntului, în oraşul şi judeţul Sibiu, atestă existenţa unor şcoli — dintre cele mai vechi din ţară — puternice focare de cultură, slujite de mari dascăli şi patrioţi, care au sădit în mintea atîtor generaţii ştiinţa de carte şi dragostea de patrie.

În secolul al XVI-lea a existat

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntarea tovarăşului ŞTEFAN PASCU,

rectorul Universităţii „Babeş-Bolyai", Cluj

Clujul şi Sibiul, două vechi centre culturale şi două centre remarcabile astăzi, şi-au unit forţele pentru a realiza instituţia pe care o inaugurăm sărbătoreşte: Facultatea de filologie şi istorie. Strădaniile se vor uni şi mai mult pentru ca această instituţie să fie trainică, înfloritoare, să-şi justifice fiinţarea spre înflorirea culturii şi ştiinţei noastre socialiste. Universitatea din Cluj este fericită de a putea inaugura noua sa facultate în aceste zile jubiliare pentru ea, la semicentenarul învăţămîntului în limba română. Această coincidenţă fericită să fie de bun augur şi pentru Alma Mater Napocensis şi pentru cea mai tînără facultate a ei, cea de filologie şi istorie din Sibiu.

Şcoala noastră superioară se poate mîndri cu glorioase tradiţii, rod al efortului generos şi adeseori dramatic al marilor precursori. Creaţia acestora a îmbogăţit tezaurul culturii naţionale şi universale. Asemenea tradiţii obligă instituţiile noastre de învăţămînt superior de astăzi la eforturi sporite pentru a crea noi şcoli de cercetare în toate domeniile. Le obligă mai ales viaţa, nevoile societăţii. Şi într-adevăr, realizările din cei 25 de ani de la eliberare au conturat şi cristalizat o nouă tradiţie: tradiţia socialistă a şcolii şi ştiinţei româneşti. Dar, aşa cum a subliniat tovarăşul Nicolae Ceauşescu în cuprinzătorul Raport prezentat la Congresul al X-lea, şi în cuvîntarea rostită cu ocazia deschiderii noului an universitar, societatea nu are nevoie de orice ştiinţă, ci de ştiinţa adevărată, care-şi are temeiurile în confruntarea cu viaţa, ştiinţa pusă în slujba omului, a bunăstării sale materiale şi spirituale, ştiinţă de care are mai mare nevoie societatea contemporană şi de care va avea nevoie societatea de mîine.

Dar pentru ca şcoala noastră superioară să se poată mîndri cu datoria împlinită, este obligată să-şi continue eforturile pentru modernizare şi înnoire. Modernizare şi înnoire atît în structura cît şi în conţinutul său ştiinţific, de idei. Planurile de învăţămînt, programele, manualele, cursurile, lecţiile, seminariile trebuie mereu înnoite şi modernizate.

În procesul de instruire şi educare, mult mai convingător decît vorbele şi îndemnurile este exemplul personal. Ce alt exemplu mai grăitor şi mai mobilizator pentru studenţi poate fi decît prezenţa profesorului lor, de dimineaţa pînă seara, în bibliotecă şi în laborator, înarmarea maestrului lor cu ultima noutate ştiinţifică în specialitatea sa şi cu cunoaşterea valorilor cul-

(Continuare în pag. a III-a)

Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarăşului Nicolae Ceauşescu

Cadrele didactice, studenţii, intelectualii, toţi oamenii muncii români, germani şi maghiari din Sibiu, cu prilejul inaugurării cursurilor Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu a Universităţii „Babeş-Bolyai", exprimă sentimentele de caldă şi profundă recunoştinţă Comitetului Central, dumneavoastră, stimate tovarăşe Nicolae Ceauşescu, pentru grija pe care o acordaţi dezvoltării şi perfecţionării continue a învăţămîntului superior. O dovadă a acestei griji permanente este şi acest tînăr vlăstar al învăţămîntului universitar din ţara noastră.

Crearea acestui nou focar de cultură şi civilizaţie pe harta ţării, cu consecinţe multiple pentru întreaga dezvoltare ulterioară a acestor locuri, constituie un eveniment de o însemnătate excepţională pentru viaţa ştiinţifică şi culturală a oraşului şi judeţului.

Toţi cei care lucrează în domeniul culturii, al cercetării ştiinţifice, văd în aceasta posibilitatea de a ridica pe un plan superior tradiţiile umaniste şi progresiste ale culturii din acest mîndru colţ de ţară, de a contribui astfel la propăşirea ştiinţei şi culturii la edificarea socialismului în scumpa noastră patrie.

Cadrele didactice şi studenţii noii facultăţi înfiinţate la Sibiu, intelectualii sibieni, îşi unesc, şi cu acest prilej, glasurile lor cu cele ale întregului popor, exprimîndu-şi aderiunea neclintită şi deplină la politica marxist-leninistă promovată consecvent de partid, pentru înflorirea României, pentru făurirea obiectivului stabilit de Congresul al X-lea — societatea socialistă multilateral dezvoltată.

La acest început de drum, de prim an universitar la Sibiu, corpul didactic şi studenţii Facultăţii de filologie şi istorie se angajează faţă de conducerea partidului, faţă de dumneavoastră personal, scumpe tovarăşe secretar general, să nu-şi precupeţească eforturile pentru a îndeplini cu cinste şi demnitate, cu înalt spirit de răspundere, sarcinile ce le revin.

Parte integrantă a Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj, vom depune toate eforturile pentru ca acest nou vlăstar al culturii şi ştiinţei să se afirme ca o instituţie de prestigiu a învăţămîntului universitar din ţara noastră, din rîndul căreia să iasă cadre temeinic pregătite care să ducă mai departe şi să dezvolte pe un plan superior, în spiritul politicii generale a partidului şi statului nostru, tradiţiile culturale şi ştiinţifice ale oraşului de pe malurile Cibinului.

Prezidiul adunării festive, cadrele didactice şi studenţii Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu, a Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj

EXPOZIŢIE

Astăzi se va deschide în Sibiu expoziţia de pictură, grafică şi desen a lui Constantin Udroiu. Vernisajul va avea loc la ora 18,30 în sala U.S.S.M. (Piaţa Republicii, 12, et. I).

Acţiuni la Dumbrăveni

Pe străzile După-Cetate şi Crişan din Dumbrăveni s-au executat, prin muncă patriotică, trotuare în lungime de 400 m, cu dale de beton, puse la dispoziţie de consiliul popular. La realizările respective şi-au adus contribuţia cetăţenii din circumscripţiile respective.

Produse sibiene la Mangalia

La acţiunea de contractare pe care Ministerul Comerţului Interior o organizează la Mangalia în luna aceasta, Întreprinderea de industrie locală din judeţul Sibiu se prezintă cu 49 produse noi. Acestea vor fi oferite spre contractare pentru anul 1970.

Cadru din noua sală de chirurgie a Spitalului unificat din Agnita, dată în folosinţă la începutul lunii septembrie a. c.

Foto: FRED NUSS

LA U. C. M. COPŞA MICĂ

Pregătirile de iarnă trebuie urgentate

Anotimpul friguros bate la uşă. Cum sînt asigurate condiţiile necesare bunei desfăşurări a producţiei? Se manifestă suficientă grijă faţă de condiţiile de muncă ale angajaţilor în perioada de iarnă? Acestea sînt întrebările la care comitetul de direcţie al Uzinei chimico-metalurgice Copşa Mică a căutat să răspundă.

Experienţa a confirmat nu o dată că, dacă nu se lucrează cu simţ de prevedere — ploile, gerurile — creează multe greutăţi activităţii economice.

Ţinînd seama de acestea, dar mai ales de lipsurile ce persistă, s-a stabilit un plan al pregătirilor de iarnă cu 102 măsuri, a căror termen de realizare este 15 octombrie 1969. Ce ne spune însă realitatea? 29 poziţii din planul de măsuri sînt realizate, 54 măsuri sînt încă neatacate, iar restul se află în diferite stadii de realizare.

Meritoriu este faptul că s-au realizat unele măsuri importante. Astfel, lucrările de la centrala termică, terminate sută la sută, vor asigura căldura necesară, la fel reparaţiile de la centrala de apă caldă din colonie. S-a automatizat centrala termică de apă supraîncălzită etc.

Cu toate acestea nerealizările deţin ponderea.

Inginerul Gheorghe Tîrpea, şeful serviciului producţie, ne spunea: „Transporturile interne, drumurile uzinale, utilajele de transport ca: autocamioane, basculante, autocupe, sînt slab pregătite. Iarna trecută s-au făcut mari cheltuieli cu descărcarea materiei prime din vagoanele înghеţate, plătindu-se penalizări. Deşi se cunoaşte faptul că lucrările de la „tunelul de dezgheţare" nu au garanţia terminării obiectivului în termenul planificat, respectiv trimestrul IV a. c., nu se ia nici o măsură de urgentare. De asemenea, nu există siguranţa închiderii halelor cu geamuri.

Inginerul Clemente Plăian, şeful secţiei aglomerare, critica aspectul că: „baza de materii prime este foarte slabă. Acest neajuns s-a dezbătut şi în adunarea generală a salariaţilor, situaţia, rămînînd aceeaşi deoarece Direcţia generală şi forul tutelar au promis marea cu sarea, dar în realitate n-au mişcat nici măcar un deget.

În aceste condiţii terminarea tunelului de dezgheţare a vagoanelor este vitală pentru realizarea planului. Dacă nu se iau măsuri ne aşteaptă luni grele mai ales că pregătirile de pînă acum nu pun capăt scurgerii apei de ploaie în hale şi pe estacade.

Avem puncte de lucru ca hala de concentrare, secţia nămoluri, la scrubere, unde, deşi se ştie că încăperile nu vor fi încălzite nici în această iarnă, echipamentul de protecţie încă nu-i asigurat".

Întrebîndu-l pe ing. Nicolae Rus — şeful secţiei furnal — care este stadiul pregătirilor, ne-a relatat: „Condiţiile de lucru cu instalaţii şi aparatură în aer liber impun o pregătire pentru iarnă deosebită. Din păcate, rezultatele obţinute pînă în prezent pe linia pregătirilor de iarnă nu sînt strălucite. Sînt de executat foarte multe izolaţii şi nici un metru nu-i făcut. În secţiile halei furnal şi a preîncălzitorului de cocs plouă ca afară. Consider că planul pregătirilor de iarnă întocmit este minimal, el trebuie să fie mult lărgit".

În discuţia purtată cu inginerul şef adjunct, Ioan Stirner, acesta îşi manifesta nemulţumirea pentru faptul că s-a început tîrziu la pregătirile de iarnă, că încă constructorul I.S.C.M. Copşa Mică nu s-a debarasat de meteahna executării izolărilor doar toamna şi nu odată cu executarea propriuzisă a montării conductelor. Şi conducerile secţiilor se preocupă insuficient de pregătirile pentru iarnă. Exemplul cel mai evident este acela că la secţia electroliză, deşi se cunoştea că 6 baterii de încălzit sînt sparte (din cele 8 existente) şi că acestea nu se pot repara, ci doar înlocui, conducerea secţiei nu a sesizat acest lucru.

De asemenea, pe linia aprovizionării unor materii prime şi ma-

(Continuare în pag. a II-a)

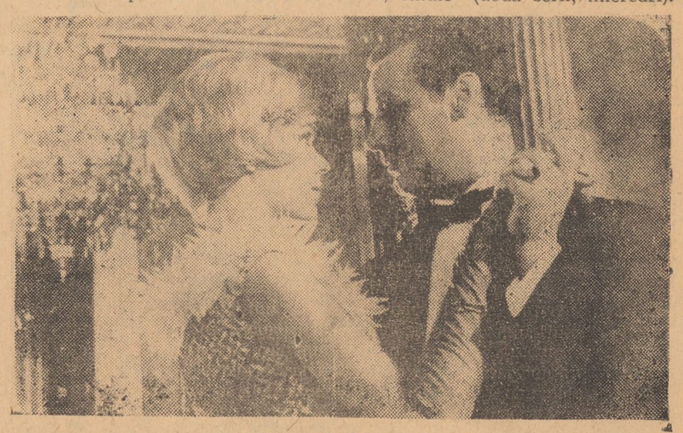
V. BOŢOC

Zilele filmului din R. D. Germană

Cu prilejul împlinirii a 20 de ani de la proclamarea Republicii Democrate Germane, la cinematograful „Pacea" din Sibiu se organizează astăzi, la ora 18,30, un spectacol de gală cu filmul „Morţii rămîn tineri", realizat după romanul cu acelaşi titlu al celebrei scriitoare germane Anna Seghers. Filmul — cronică emoţionantă a vieţii, luptei şi jertfei poporului german între cele două războaie mondiale — este o producţie a studiourilor Defa-Berlin, purtînd pe generic semnăturile lui Joachim Kunert şi Christa Wolf (scenariu), Joachim Kunert (regia), Günter Haubold (imaginea) şi Gerhard Wohlgemuth (muzica). Dintre interpreţi notăm pe Barbara Dittus, Günter Wolf, Klaus-Peter Plessow şi Klaus Piontek.

Înaintea spectacolului se va organiza o întîlnire a publicului sibian cu valoroşi cineaşti din ţara prietenă, la care vor participa regizorul Rolf Lossahsky, actriţele Barbara Dittus (interpretă în filmul „Morţii rămîn tineri") şi Heidrun Pollak, precum şi dr. J. Krantz, şeful serviciului de relaţii internaţionale a cinematografiei din Republica Democrată Germană.

Menţionăm că manifestarea constituie totodată deschiderea unei acţiuni mai largi, organizate la Sibiu de Comitetul de stat pentru cultură şi artă, cu titlul „Zilele filmului din Republica Democrată Germană", în cadrul căreia se vor prezenta, pe ecranul cinematografului „Pacea", filmele „În cer e totuşi bilci" (mîine), „Lupii albi" (luni), „Pe urmele şoimului" (marţi) şi „Încotro, omule" (două serii, miercuri).



Secvenţă din filmul „Morţii rămîn tineri"

COLOANA DIVERSELOR

Invitație la bal...

Locatarii din str. Elena Pavel, nr. 4 (Sibiu) au de rezolvat o chestiune foarte necurată. Spunem necurată fiindcă e legată de salubritate. De atîta amar de vreme se războiesc pentru plasarea unor recipienți în care se depozitează gunoiul. Aceștia au fost puși sub poartă, lîngă ușile a două apartamente. Cele două familii au făcut demersuri ca recipienții să fie mutați în curte, lîngă gurile de canal. Li s-au dat dreptate cînd unora, cînd celorlalți. Recent, Tribunalul a hotărît, întemeiat, așezarea recipienților în curte, care este foarte spațioasă. Mai ales că de la Întreprinderea comunală angajații vin din an în paști pentru ridicarea gunoiului. Cînd am mai scris despre această poveste, ni s-a reproșat că sînt recipienți, nu tomberoane, cum am spus noi. Cei în drept să spună cum vor, dar să rezolve o dată acest tărăboi !

Supravegheați-i!..

Timp de un an, mii și mii de uteciști din municipiul Sibiu au depus eforturi serioase pentru construirea unui teatru de vară al tineretului. În sutele de mii de ore de muncă patriotică a curs multă sudoare și s-a consumat destulă energie. În sfîrșit, și-au văzut visul împlinit. Din păcate, însă, teatrul respectiv a devenit ținta unor copii nesupravegheați. Aceștia sar peste zid. Au rupt băncile ca să arunce cu lemnele respective în nuci. Duminică, au spart ușa unei încăperi și au dat foc unor vopsele, producînd pagube. A fost nevoie de intervenția pompierilor. Adresăm rugămintea tuturor celor ce trec pe lîngă teatrul de vară. Aruncați cîte o privire și către acest edificiu care a necesitat atîta strădanie. Depistați-i pe răufăcători și deferiți-i miliției !

Gară nouă... obiceiuri vechi...

Cu cîtva timp în urmă am primit o sesizare că peste o sută de persoane așteptau într-o dimineață în gara din Mediaș. Trenul respectiv a întîrziat. La Copșa Mică, însă, trenul de legătură spre Sibiu nu i-a mai așteptat ca în alte dăți. Dar respectivii au fost urcați într-un tren de marfă și expediați. Trenul s-a împotmolit într-o gară și călătorii s-au împrăștiat care încotro ca potîrnichile.

Acum ni se sesizează altă dandana. În seara zilei de 23 septembrie, pe la orele 22,30, un cetățean a cerut informații la casa de bilete din Mediaș. La informații, nu aici! — i s-a retezat speranța. Acolo, un bărbat și două femei stăteau la taclale. Aveți tabel afișat. Uitați-vă în el ! — i-a răspuns una dintre ele agasată. S-a uitat. A așteptat, ca și alții trenul pe linia programată. A fost nevoie, însă, să treacă peste un alt tren, în goană, fiindcă cel așteptat binevoise să intre pe o altă linie. Cele două cucoane discutau mai departe. Gară nouă ... obiceiuri vechi ...

Un meloman

Mihai Atudosie este șofer de meserie. Lucrează la Întreprinderea minieră din Hunedoara. În timpul său liber, însă, cîntă la o sumedenie de instrumente: nai, trombon, tobă și trompetă. Cu cîtăva vreme în urmă aducea mașina pe care o conduce, autobascula 31 HD 2 963, de la reparație capitală. Înaintea lui se afla un coleg de al său cu o altă autobasculă reparată. Pe șoseaua Sibiu — Sebeș, colegul, care era la o distanță respectabilă, a oprit să-și ajute un confrate aflat în pană. Atudosie, însă, a venit cu toată viteza și ... a făcut cele două autobascule armonici. Apoi a început să fluiere a pagubă. Ceva mai tîrziu, la Tribunalul din Sibiu, i s-a anunțat cîte mii are de plată, inclusiv amenda. Acum, melomanul nostru cîntă la un nou instrument: zbîrniie din buză ...

Rubrică redactată de
M. SLĂTINEANU

După încheierea ciclului de fabricație, o bună parte din produsele de sticlărie, realizate la „Vitrometan" Mediaș, trec prin secția ornamentat, unde li se aplică motive variate ornamentale. În fotografie: cadru de la acest loc de muncă

Foto: FRED NUSS

ACȚIUNI ALE ORGANIZAȚIILOR U.T.C.

„Balul strugurilor"

Pentru Ziua recoltei, Comitetul municipal al U.T.C., organizează astă-seară, 4 octombrie a.c., orele 20,00, în sala Tineretului, „Balul strugurilor", unde se vor întîlni tineri de la întreprinderile „Flamura roșie", „Steaua roșie", U.P.A.S. Va cînta formația de muzică ușoară „Spectral".

200 de ani de la nașterea lui Napoleon

Pe tema „Napoleon I, împărat și soldat", Comitetul municipal Sibiu al U.T.C. și comitetul U.T.C. IPROFIL „Republica", în colaborare cu cinematograful „Pacea", organizează un concurs „Cine știe, cîștigă", în sala cinematografului „Pacea", duminică, orele 9,00. Concursul va fi urmat de filmul artistic „Război și pace", o producție a studiourilor sovietice.

I. I. S. „Flamura roșie" Sibiu

angajează:
— 1 tinichigiu categoria 5—8;
— strungari categoria 5—8;
— frezori categoria 5—8;
— rabotori categoria 5—8;
— lăcătuși categoria 5—8.

FABRICA de ÎNCĂLȚĂMINTE și PIELE AGNITA

produce:
ÎNCĂLȚĂMINTE PENTRU FEMEI, DURABILĂ ȘI ELEGANTĂ, CU FEȚE DIN PIEI PRESATE ȘI VELURATE - ÎN CULORI ȘI MODELE VARIATE.

Se găsește de vînzare la toate magazinele de specialitate.

... SPORT ... SPORT ...

FOTBAL

Campionatul municipal

După etapa a III-a

În cea de a III-a etapă a campionatului municipal echipele gazdă au cîștigat la scoruri concludente. Surpriza etapei o constituie totuși jocul dintre Balanța Sibiu și Unirea Ocna Sibiului, în care sibienii au pierdut pe teren propriu cu scorul de 2—3, rezultat neașteptat.

Dar iată și celelalte rezultate înregistrate. Electrica Sibiu — Flamura roșie Sibiu 5—0; I.R.U.M. Sibiu — Avîntul Mohu 5—1; Construcții Sibiu — Unirea Apoldu de Jos 4—1; Poeniță Orlat — Cibinul Cristian 3—0 și Unirea Ruși — Fl. roșie Cîrța 3—0. La aceste ultime două jocuri, echipele Cibinul și Flamura roșie Cîrța nu s-au prezentat și acest lucru trebuie să dea de gîndit conducerilor de asociație cît și organelor care dirijează activitatea sportivă din aceste comune.

Dar dacă în etapele anterioare, jocurile s-au disputat la un nivel sportiv corespunzător, în etapa a III-a s-au înregistrat un număr de 3 eliminări dictate de arbitrii jocurilor.

Astfel, jucătorul Nicolae Troancă de la Unirea Apoldu de Jos, a fost eliminat, pentru proteste la deciziile arbitrului. De menționat că acest jucător, după ieșirea de pe terenul de joc, a continuat să aibă o atitudine nesportivă și necuviincioasă, aducînd injurii la adresa arbitrilor.

Aceasta cu atît mai mult că jucătorul Troancă este și conducătorul și antrenorul acestei echipe iar prin funcția pe care o are în comuna sa, ar trebui să fie exemplu pentru elevii săi.

Un alt caz care iese din comun este a jucătorului Nicolae Cosma, de la Balanța, care — după ce mai întîi a protestat la unele decizii ale arbitrului — s-a răzbunat pe publicul spectator, adresîndu-i insulte și cuvinte ireverențioase, pentru care arbitrul conducător de joc a fost nevoit să-l elimine de pe teren.

Și, în sfîrșit, un al treilea exemplu: portarul Vasile Berghea, de la Sticla Avrig, s-a supărat pe scor și pe colegii de echipă, a părăsit poarta. Atitudinea sa nesportivă i-a adus autoeliminarea.

IOSIF ȘIMON și VASILE T. CIOLACU

Începe și campionatul de volei

Ultima disciplină sportivă care intră în disputa pentru titlul de campioană republicană ediția 1969—1970 — voleiul — își începe activitatea în ziua de 5 octombrie.

Sibiul, unul dintre județele cu vechi tradiții în jocul cu mingea peste plasă numără, la început de campionat, opt echipe divizionare. Împărțite pe categorii arată astfel: una în divizia A feminin (C.S.M. Sibiu), două în divizia B (Drapelul roșu Sibiu — feminin, A.S.A. Sibiu — masculin) și cinci în divizia națională școlară și de juniori (Școala sportivă Sibiu — masculin și feminin, Școala profesională petrol chimie Copșa Mică — masculin, Liceul agricol — feminin și Liceul Miercurea feminin).

Echipele divizionare B își încep întrecerea pe data de 12 octombrie, divizionarele A pe 19 octombrie, în timp ce divizia școlară ia startul la 5 octombrie.

Reamintim iubitorilor acestui sport că partidele divizionarelor A și B se vor desfășura în sala școlii „Nicolae Bălcescu", în timp ce restul partidelor se vor disputa în sala Școlii sportive Sibiu.

Iată acum programul jocurilor (acasă) din cadrul primei părți a campionatului republican.

5 octombrie: Școala sportivă Sibiu—Școala profesională petrol-chimie Copșa Mică (m), Liceul Miercurea—Liceul nr. 2 Ploiești (f).

12 octombrie: A.S.A. Sibiu—Voința Baia Mare (B. m), Drapelul roșu Sibiu—Știința Zalău (B. f), Școala sportivă Sibiu—Școala sportivă Cluj (m), Școala profesională petrol chimie Copșa Mică—Școala sportivă Mureș (m).

19 octombrie: C.S.M. Sibiu—Combinatul Poligrafic București (A. f), Liceul agricol Sibiu—Liceul Făgăraș (f), Școala sportivă Sibiu—Liceul nr. 2 Ploiești (f), Liceul Miercurea—Liceul Blaj (f).

26 octombrie: Drapelul roșu Sibiu—Medicina Cluj (B., f), A.S.A. Sibiu—C.F.R. Cluj (B., m), Școala sportivă Sibiu—Liceul Tîrnăveni (m), Școala profesională petrol-chimie Copșa Mică—Școala sportivă Brașov (m).

2 noiembrie: C.S.M. Sibiu—Medicina București (A., f), Liceul Miercurea—Liceul Horia, Cloșca și Crișan Alba-Iulia (f), Școala sportivă Sibiu— Liceul Blaj (f), Liceul agricol Sibiu—Școala sportivă Brașov (f).

9 noiembrie: Drapelul roșu Sibiu—Sănătatea Arad (B., f), A.S.A. Sibiu—Metalul Hunedoara (B., m), Școala sportivă Sibiu—Școala sportivă Brașov (m), Școala profesională petrol-chimie Copșa Mică—Liceul Cluj (m), Liceul Miercurea—Liceul agricol Sibiu (f).

16 noiembrie: C.S.M. Sibiu—Rapid București (A., f), Școala sportivă Sibiu—Liceul Mircurea (f), Liceul agricol Sibiu—Liceul Horia, Cloșca și Crișan Alba-Iulia (f).

23 noiembrie: Drapelul roșu Sibiu—Viitorul Bistrița (B., f), A.S.A. Sibiu—Universitatea Cluj (B., m).

7 decembrie: A.S.A. Sibiu—Politehnica Brașov (B., m), Drapelul roșu Sibiu—Politehnica Brașov (B., f).

21 decembrie: C.S.M. Sibiu—Universitatea Timișoara (A., f).

28 decembrie: C.S.M. Sibiu—Voința Miercurea Ciuc (A., f).

4 ianuarie 1970: C.S.M. Sibiu—I.E.F.S. București (A., f).

ILIE IONESCU coresp.

Panoramic competițional

SÎMBĂTĂ

VOLEI — *Sibiu:* sala Armata (str. Ștefan cel Mare), orele 9 și 16 jocuri în cadrul turneului feminin dotat cu „Cupa Sibiului", la care iau parte formațiile I.E.F.S. București, Universitatea Timișoara, C.S.M. Sibiu — divizia A și Drapelul roșu Sibiu — divizia B.

FOTBAL — *Sibiu:* teren Voința, ora 15,30, Metalul I.O.S.—Voința Sibiu; *Mediaș:* teren Sparta, ora 15,30, Sparta Mediaș—Textila Cisnădie și teren Textila, ora 15,30 Textila Mediaș—Automecanica Mediaș (toate campionat județean de seniori).

ATLETISM — *Sibiu:* stadion Metalul, ora 15, concurs de selecție pentru formarea echipei reprezentative a județului Sibiu, care va participa în campionatul divizionar B.

DUMINICĂ

FOTBAL — *Mediaș:* stadion Gaz metan, ora 13,30, Vitrometan Mediaș—Carpați Brașov (divizia C) și ora 15,30, Gaz metan Mediaș—Electroputere Craiova (divizia B); teren Record, ora 10, Record Mediaș—Progresul Agnita (campionat județean de seniori); *Sibiu:* stadion Metalul, ora 11, Independența Sibiu—A.S.A. Sibiu (divizia C); teren C.F.R., ora 10,30, Metalurgica Sibiu—Stăruința Mediaș (campionat județean de seniori); teren Voința, ora 11, Independența Sibiu—A.S.A. Sibiu; ora 12,30, Școala sportivă Sibiu—Medicina Tg. Mureș; ora 14, Șoimii Sibiu—Vitrometan Mediaș; stadion Metalul, ora 13, C.S.M. Sibiu—A.S.A. Tg. Mureș (toate campionat național de juniori); *Cisnădie:* ora 10,30, Carpați Mîrșa—C.F.R. Sibiu (terenul din Mîrșa este suspendat); *Tălmaciu:* ora 10, Unirea Tălmaciu—Progresul Sibiu (ambele campionat județean de seniori); *Copșa Mică:* stadion 1 Mai, ora 11, Metalul Copșa Mică—Viitorul Gheorghieni (divizia C).

HANDBAL — *Sibiu:* teren Luceafărul, ora 10, Școala sportivă Sibiu—Liceul Tg. Jiu (m) — divizie școlară; ora 11,15, Independența Sibiu—Chimia Tr. Măgurele (m) — divizia B; ora 12,30, Steaua roșie Sibiu—Record Mediaș (f); teren Voința, ora 9, Voința Sibiu—C.S.M. II Sibiu (f) și ora 10, Voința Sibiu—Constructorul Sibiu (m); *Agnita:* ora 10, Tricotajul Agnita—Firul roșu Tălmaciu (f) și ora 11 Voința Agnita—Textila Mediaș (m); *Mediaș:* teren Record, ora 11, Automecanica Mediaș—A.S.A. Sibiu (m) — toate campionat județean de seniori.

VOLEI — *Sibiu:* sala Armata (str. Ștefan cel Mare), ora 9, partide în cadrul turneului dotat cu „Cupa Sibiului", la care participă echipele feminine Universitatea Timișoara, I.E.F.S. București, C.S.M. Sibiu și Drapelul roșu Sibiu; sala Școlii sportive, ora 10, Școala sportivă Sibiu—Grupul școlar chimie Copșa Mică (m) și ora 11,30, Știința Miercurea Sibiului—Liceul 2 Ploiești (f) — ambele divizie școlară.

ATLETISM — *Sibiu:* stadion Metalul, începînd cu ora 8, continuarea concursului de selecție pentru formarea echipei reprezentative a județului Sibiu, care va activa în divizia națională secundă.

Pregătirile de iarnă trebuie urgentate

(Urmare din pag. I)

teriale tehnice, privind depozitarea utilajelor, punerea la punct a grupului social, procurarea echipamentului de protecție și uzură etc. mai sînt multe de făcut. În încheierea raidului nostru am cerut și părerea ing. Boleslav Müller, directorul uzinei, pe care o apreciem ca atare, prin faptul că ea direcționează intențiile comitetului de direcție. „Vom lua măsuri rapide pe linia terminării obiectivelor de investiții în termenele prevăzute — asigurarea bazei tehnico-materiale ritmice și de calitate, va constitui pentru noi preocuparea numărul 1 — iar spre problemele de reparații, a instalațiilor și mijloacelor de producție, vom concentra cei mai calificați muncitori și tehnicieni, pentru a recupera rămînerile în urmă".

Faptul că această latură a activității economice a fost pusă recent în dezbaterea comitetului de direcție, stabilindu-se măsurile de rigoare, ne dau garanția îndeplinirii, tuturor măsurilor propuse.

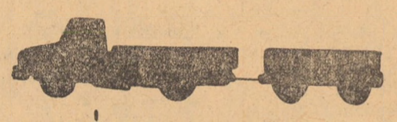
Timpul scurt ce a rămas pînă la venirea iernii impune din partea comitetului de direcție o maximă atenție față de realizarea măsurilor înscrise în „Planul pregătirilor de iarnă". Mobilizarea tuturor forțelor pentru a contribui pe măsura cerințelor de la fiecare secție, loc de muncă, la asigurarea celor mai bune condiții constituie sarcina cea mai actuală, care trebuie să faciliteze desfășurarea ritmică fără intermitențe și pierderi a activității economice în așa fel încît planul de producție să poată fi îndeplinit la un nivel superior realizărilor de pînă acum.

Agenția județeană O.N.T. Sibiu

vă invită să participați la excursia din 12 octombrie 1969 la București în vederea vizionării expoziției EREN '69 și vizionarea meciului de fotbal România—Portugalia.
Înscrieri pînă la data de 8 octombrie 1969.
Informații suplimentare la sediul agenției O.N.T. Sibiu.

UZINA MECANICĂ Mîrșa

execută și livrează pe bază de repartiții



— REMORCI AGRICOLE BASCULANTE DE 5 TONE
— AUTOCAMIOANE BASCULANTE DE 4,5 TONE

— SEMIREMORCI PLATFORMĂ DE 10 TONE.

azi... azi... azi...

TIMPUL

Soarele răsare la 6 h și 17 m și apune la 17 h și 51 m. Vreme frumoasă dar rece noaptea și dimineața, cu cerul temporar noros. Vîntul va sufla potrivit cu unele intensificări din sectorul vestic. Minimele vor fi cuprinse între 1 și 3 grade, iar maximele vor oscila între 13 și 16 grade.

CINEMA

SIBIU: PACEA: **Un glonte pentru general** (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,15; 21,00), iar la orele 18,30, filmul **Morții rămîn tineri**; ARTA: **Samuraiul** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); TINERETULUI: **Preludiu** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30); 7 NOIEMBRIE: **Heroina** (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00). INDEPENDENȚA: **Contesa Casel**, seriile I și II (orele 10,00; 14,00; 17,00 și 20,00).

MEDIAȘ: PROGRESUL: **Noaptea generalilor** (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); TINERETULUI: **Tinerețe fără bătrînețe** (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30); UNIREA: **Înțeleptul de pe muntele blestemat** (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

CISNĂDIE: POPULAR: **Neîmblînzita Angelica** (orele 11,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

AGNITA: 8 MAI: **Fete în uniformă** (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: **Răutăciosul adolescent** (orele 18,00 și 20,00).

OCNA SIBIULUI: **Apele primăverii** (orele 17,00 și 19,00).

BAZNA-BĂI: **Rolls Royce-ul galben** (orele 17,00 și 19,00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: **Desene secrete** (orele 17,00 și 19,00).

Protagonista filmului **Apele primăverii**

TELEVIZIUNE

18,00 Buletin de știri.
18,05 Film serial: Belle și Sebastien (episodul 9).
18,30 „Bună seara, fete! Bună seara, băieți!".
19,30 Telejurnalul de seară. Buletinul meteorologic.
20,00 Tele-enciclopedia.
21,00 „Colo sus pe munte verde" — reportaj de la „Tîrgul de fete" de la Muntele Găina.
21,20 Desene animate.
21,35 Publicitate.
21,40 Rapsodii de toamnă. Melodii îndrăgite în interpretarea unor cunoscuți soliști de muzică ușoară.
22,10 Telejurnalul de noapte și buletinul meteorologic.
22,25 Film serial: Răzbunătorii. Furt la arhiva secretă.
23,15 Albumul amintirilor. Romanțe interpretate de Mia Braia. Acompaniază la pian, Jean Lucaci.
23,35 Închiderea emisiunii.

Cereți stofe din produsele noastre

— calitate superioară
— sortiment bogat de stofe bărbătești
— în desene și culori variate
— sortiment nou pentru sezonul de primăvară și vară

De vînzare la toate magazinele I.C.S.T.I., I.I.S. „Libertatea" Sibiu

Mica publicitate

Vînd Skoda 1000 MB, 10 000 km. Sibiu str. Lenin 3.

Schimb locuință: cedez Govora două camere, bucătărie, antreu, doresc Sibiu corespunzător. Informații Sibiu telefon 7 25 49.

Deschiderea festivă a anului universitar la Sibiu

(Urmare din pag. I)

Comitetului judeţean de partid, preşedintele Consiliului popular judeţean, prof. univ. Miron Constantinescu, *membru al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, ministrul învăţămîntului, prof. univ. dr. docent* Ştefan Pascu, *rectorul Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj, academician* Constantin Daicoviciu, *membri ai corpului profesoral al Universităţii clujene, reprezentanţi ai organelor de partid şi de stat locale,* Nicolae Lupu, *decanul Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu, membrii corpului profesoral şi studenţii facultăţii sibiene, conducători de întreprinderi şi instituţii din municipiul Sibiu, oameni de ştiinţă, artă şi cultură, ziarişti.*

Pe fundalul scenei la care a luat loc prezidiul adunării, alături de drapelele Partidului Comunist Român şi Republicii Socialiste România, de Stema patriei, se află îndemnul: „Trebuie să facem în aşa fel ca institutele noastre să devină cu adevărat cetăţi de ştiinţă şi cultură, în stare să dea societăţii numai cadre temeinic pregătite", adresat de secretarul general al partidului nostru la recentul miting din Piaţa Romană din Capitală.

După cuvîntul de deschidere a adunării rostit de rectorul Universităţii clujene, care în numele senatului universitar îl investeşte pe profesorul Nicolae Lupu ca decan al noii instituţii de învăţămînt superior, primit cu puternice aplauze, ia cuvîntul tovarăşul Richard Winter, care înfăţişează condiţiile create dezvoltării învăţămîntului în Republica Socialistă România, permanenta preocupare a partidului şi statului pentru pregătirea cadrelor necesare construcţiei socialismului în patria noastră. În încheierea cuvîntării sale, tovarăşul Richard Winter, în numele Comitetului judeţean de partid, a mulţumit tovarăşilor Miron Constantinescu, ministrul învăţămîntului, Ştefan Pascu, rectorul Universităţii „Babeş-Bolyai", academicianului Constantin Daicoviciu şi tuturor celor care au contribuit la înfiinţarea şi organizarea Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu. Vorbeşte apoi tovarăşul Miron Constantinescu, al cărui discurs este subliniat în repetate rînduri de aplauzele numeroasei asistenţe. În numele Uniunii Asociaţiilor Studenţeşti din România, tovarăşul Traian Ştefănescu, secretar al C.C. al U.T.C., transmite salutul U.A.S.R. şi al C.C. al U.T.C., subliniind răspunderile sociale de acum şi în perspectivă ale studenţimii, misiunea nobilă a tineretului în opera de înălţare a României pe treptele tot mai înalte ale progresului şi prosperităţii. Aplaudat cu deosebită căldură ia apoi cuvîntul tovarăşul Ştefan Pascu, rectorul Universităţii „Babeş-Bolyai". Din partea corpului de profesori al facultăţii sibiene adresează îndemnuri calde primei generaţii de studenţi sibieni profesoara Emilia Şt. Milicescu, evocînd în cuvinte emoţionante îndelungatele tradiţii culturale din această parte de ţară, în care au ostenit prin veacuri înfrăţiţi, generaţii şi generaţii de intelectuali români şi saşi. Viorica Guşu, profesoară la Liceul nr. 3, aduce în continuare salutul cadrelor didactice şi al intelectualităţii din Sibiu, exprimînd satisfacţia şi mîndria cu care întreaga populaţie a judeţului nostru a primit această măsură a partidului. După alocuţiunile tovarăşilor Ioan Tonch, student al facultăţii sibiene şi Mihai Bărbulescu, student al facultăţii de filologie clujene, tovarăşul Nicolae Lupu, decanul Facultăţii de filologie şi istorie din Sibiu mulţumeşte distinşilor oaspeţi pentru cuvintele frumoase adresate tinerei instituţii de învăţămînt superior sibiene, pentru onoarea ce au făcut-o evenimentului prin prezenţa lor, angajîndu-se, în numele întregului corp profesoral, să ostenească cu toată dăruirea pentru ridicarea facultăţii sibiene la nivelul prestigiului cîştigat prin ani de Universitatea mamă, răspunzînd astfel cu toată devoţiunea înaltei încrederi acordate de partid, de a veghea la formarea unor generaţii de studenţi cu solidă bază ştiinţifică, cu o educaţie politică, etică şi cetăţenească la nivelul marilor sarcini ale construcţiei socialismului în România. Se dă apoi citire telegramei adresate Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarăşului Nicolae Ceauşescu, telegramă aprobată cu aplauze entuziaste de întreaga asistenţă.

În încheierea festivităţilor, ansamblul folcloric „Mărţişorul" al Casei de cultură a studenţilor din Cluj, prezintă un excelent spectacol de cîntece şi jocuri populare, regizat de Laurenţiu Hodorog şi înnobilat de cuceritorul talent interpretativ al dirijorului Dumitru Fărcaş.

Cuvîntarea tovarăşului RICHARD WINTER

(Urmare din pag. I)

tului, chiar dacă nu au o eficienţă imediată şi nemijlocită, sînt totuşi foarte rentabile, deoarece rodesc la scara întregii ţări şi pentru o perioadă îndelungată.

Rodul unei asemenea politici ştiinţifice este şi hotărîrea conducerii partidului şi statului nostru de a se înfiinţa la Sibiu, sub egida Universităţii Babeş-Bolyai din Cluj, începînd cu acest an, o facultate de filologie şi istorie.

Nu mă îndoiesc că sînt în asentimentul Dvs., al tuturor locuitorilor judeţului Sibiu, să transmit Comitetului Central al Partidului Comunist Român, personal secretarului general al Partidului Comunist Român, tovarăşului Nicolae Ceauşescu, Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România şi guvernului ţării, sincere mulţumiri pentru dragostea şi grija ce o au faţă de oamenii muncii din judeţul Sibiu şi hotărîrea noastră de a munci pe viitor cu şi mai mult avînt pentru realizarea tuturor sarcinilor ce ne revin.

Sibiul, vechi leagăn de cultură, cu împrejurimile sale, unde s-au conservat peste veacuri adevărate comori ale vieţii materiale şi spirituale a populaţiei române, germane sau de alte naţionalităţi, oferă cadrul propice pentru buna funcţionare a celui mai tînăr vlăstar al învăţămîntului superior din ţara noastră.

Existenţa marii Biblioteci a Asociaţiunii ASTRA, cu peste 370 000 volume, cu manuscrise ale lui Eminescu, Vlahuţă, Coşbuc şi documente originale din perioada anului revoluţionar 1848, sau legate de actul unirii Trasilvaniei cu România, precum şi cu alte documente şi acte originale emise încă acum mai bine de 600 de ani; bogatele colecţii de artă ale Muzeului Brukenthal; documentele depozitate la Arhivele statului — oferă studenţilor şi cadrelor didactice universitare, elemente indispensabile cercetării ştiinţifice, desfăşurării vieţii universitare.

Viaţa spirituală a Sibiului contemporan este cel puţin la fel de bogată ca cea de odinioară. Astăzi apar în Sibiu două ziare, o revistă ştiinţifică, aici fiinţează un teatru de stat, cu secţii în limbile română şi germană, o filarmonică, şi desfăşoară activitatea diferite asociaţii şi filiale ale unor societăţi ştiinţifice şi uniuni de creaţie, cu o bogată activitate spirituală.

Periodic se organizează în Sibiu sesiuni pe ţară ale unor societăţi ştiinţifice, cum au fost cele ale Societăţii de geografie, iar recent, sesiunea Societăţii de filologie care a întrunit personalităţi marcante din domeniul criticii şi al istoriei literaturii române şi universale — sesiune care s-a bucurat de un deosebit succes.

Dar aceste condiţii, deşi necesare, nu au fost considerate suficiente. De aceea, Comitetul judeţean de partid, Consiliul popular, împreună cu Ministerul Învăţămîntului şi Rectoratul Universităţii Babeş-Bolyai din Cluj s-au îngrijit de asigurarea unei baze materiale corespunzătoare, precum şi de recrutarea unor cadre didactice valoroase, care vor preda la un înalt nivel ştiinţific şi ideologic cunoştinţele generale şi de specialitate.

Valorificînd tradiţiile înaintate ale şcolii româneşti, folosind din plin condiţiile create de partid şi guvern, avem convingerea că această tînără unitate de învăţămînt superior se va încadra cu spirit de răspundere în ansamblul învăţămîntului universitar din ţara noastră, contribuind cu bune rezultate la înfăptuirea politicii şcolare a partidului.

Cadrelor didactice le revine cinstea şi sarcina de mare răspundere de a transmite tinerilor studenţi cuceririle ştiinţei, comorile culturii naţionale şi universale, de a-i educa în spiritul dragostei neţărmurite faţă de patrie şi partid, de a-i forma ca cetăţeni devotaţi fără margini cauzei Partidului Comunist Român, continuei propăşiri a României socialiste.

Sîntem convinşi că veţi cultiva zi de zi în mintea şi inima studenţilor noştri dragostea faţă de muncă, de învăţătură, că-i veţi educa în spiritul respectului faţă de legile ţării, al consideraţiunii şi întrajutorării reciproce, făcînd să domnească în rîndul lor o atmosferă de emulaţie spirituală propice însuşirii în cele mai bune condiţiuni a cunoştinţelor, că veţi înarma tineretul cu ideologia partidului nostru — filozofia marxist-leninistă — care-i ajută să înţeleagă pe deplin politica ştiinţifică a Partidului Comunist Român, sensul revoluţionar al înnoirilor pe care le trăieşte societatea noastră socialistă.

În acest sens, sarcini deosebite — aşa cum prevede şi Statutul adoptat de Congresul al X-lea al P.C.R. — revin organizaţiei de partid ce va fi constituită în cadrul facultăţii. Crearea organizaţiei de partid precum şi a asociaţiei studenţilor trebuie să ducă la mobilizarea cadrelor didactice, a tuturor studenţilor, la desfăşurarea unei susţinute activităţi politice, la continua îmbunătăţire a procesului de învăţămînt, a cercetării ştiinţifice, la organizarea unor acţiuni cu bogate valenţe cultural-educative.

Voi, dragi studenţi, fii de muncitori, ţărani sau intelectuali, români, germani sau de alte naţionalităţi, aveţi în faţă larg deschise porţile spre ştiinţă, spre afirmarea capacităţii şi satisfacerea setei voastre de învăţătură. Folosiţi din plin condiţiile create, sporiţi-vă cu sîrguinţă zestrea spirituală, înnobilaţi-vă gîndul şi sentimentele, aprofundaţi tot ce a creat mai valoros omenirea în domeniile pe care le studiaţi.

Avem convingerea că eforturile conjugate ale cadrelor didactice cu cele ale studenţilor, vor face ca valoarea diplomelor ce se vor acorda studenţilor facultăţii din Sibiu, la terminarea cursurilor universitare să nu fie cu nimic mai prejos ca cea a diplomelor date de alte instituţii de învăţămînt superior cu vechi tradiţii.

Vă urez mult succes şi sănătate în noul an universitar şi vă asigur că în dezvoltarea acestei instituţii de învăţămînt superior, în îndrumarea ei de zi cu zi, vă veţi bucura de toată solicitudinea şi sprijinul organelor de partid şi de stat.

(Text prescurtat)

Cuvîntarea tovarăşului MIRON CONSTANTINESCU

(Urmare din pag. I)

la Sibiu instituţia „Studium generale Cibiniense" cu profil universitar. În secolul al XIX-lea, prin înfiinţarea unei Academii de drept, la care a studiat şi Simion Bărnuţiu, viaţa cultural-ştiinţifică a oraşului a cunoscut un nou avînt. Sibiul a fost leagănul primelor instituţii şi societăţi ştiinţifice din Transilvania, româneşti şi germane, printre care amintim „Astra" şi „Societatea pentru cunoaşterea istoriei Transilvaniei", societăţi cu bogată activitate, cunoscute şi apreciate nu numai în ţară ci şi peste hotare. În perioada 1940—1946, în tragicul timp al refugiului, Sibiul a găzduit Universitatea din Cluj.

De ţinuturile Sibiului se leagă memorabile momente din istoria poporului nostru, care atestă contribuţia de seamă a populaţiei localnice — români, germani, maghiari — la ridicarea culturală a maselor, la lupta pentru dreptate socială, la acţiunile consacrate unirii Transilvaniei cu România. Iar muncitorimea sibiană s-a afirmat puternic, încă de la începuturile mişcării muncitoreşti. Intelectualii sibieni au fost în primele rînduri ale luptei antihitleriste.

În anii construcţiei socialiste, învăţămîntul din oraşul şi judeţul Sibiu a cunoscut, alături de întregul nostru învăţămînt, o puternică dezvoltare şi înflorire.

Anul universitar 1969/1970 s-a deschis, în întreaga ţară, în climatul de avîntată muncă creatoare, în care oamenii muncii din toate sectoarele de activitate înfăptuiesc hotărîrile Congresului al X-lea al Partidului Comunist Român. Prefaţa acestui nou an universitar consemnează dimensiunile activităţii viitoare: peste 150 000 de studenţi în 49 instituţii cu 192 de facultăţi, spaţii de învăţămînt noi, utilate modern, cămine, cantine, laboratoare.

Condiţiile asigurate şcolii noastre superioare pentru anul universitar 1969/1970 permit valorificarea deplină a aptitudinilor, a inteligenţei şi capacităţii creatoare proprii studenţilor, precum şi a activităţii corpului didactic.

TOVARĂŞI PROFESORI,

Rolul dascălului în pregătirea profesională şi formarea civică a tinerelor generaţii este de cea mai mare răspundere. El capătă o semnificaţie deosebită pentru dumneavoastră, care puneţi bazele activităţii didactice, educative şi ştiinţifice din acest nou aşezămînt.

Succesul muncii dumneavoastră impune preocuparea stăruitoare pentru asigurarea ţinutei ştiinţifice a cursurilor şi seminariilor, îndrumarea nemijlocită a studenţilor, perseverenţă în cercetarea ştiinţifică. Folosiţi din plin sprijinul şi bogata experienţă a colegilor dumneavoastră de la Universitatea din Cluj. Munciţi cu elanul şi dăruirea caracteristice devotatului nostru corp profesoral, pentru a da societăţii atît buni specialişti cît şi cetăţeni cu un orizont larg, conştienţi de marile responsabilităţi sociale ce le revin.

DRAGI STUDENŢI,

Dumneavoastră, prima serie de studenţi ai acestui aşezămînt, străduiţi-vă ca de la începutul activităţii să vă integraţi stilului de viaţă universitară. Frecventaţi cu regularitate cursurile, seminariile, participaţi, sub îndrumarea distinşilor voştri dascăli, la munca de investigaţie ştiinţifică. Dăruiţi studiului întreaga putere a minţii, pasiunea pentru cunoaştere.

În întreaga activitate să vă călăuzească îndemnul cald adresat studenţimii noastre de tovarăşul Nicolae Ceauşescu, secretar general al Partidului Comunist Român, în cuvîntarea rostită la mitingul care a avut loc cu prilejul deschiderii noului an universitar în Capitală, de a munci cu rivnă şi pasiune pentru a cuceri grandioasa cetadelă a ştiinţei moderne, pentru a vă îmbogăţi continuu mintea cu uriaşele descoperiri ale geniului uman, cu măreţele cuceriri ale cunoaşterii contemporane, în serviciul patriei.

STIMAŢI TOVARĂŞI,

La acest început de drum, vă rog să-mi îngăduiţi ca, în numele Ministerului Învăţămîntului, să urez corpului didactic şi studenţilor multă sănătate şi deplin succes în activitate. Cuvintele tovarăşului Richard Winter rostite aci ne-au emoţionat deosebit şi asigurăm Comitetul judeţean al P.C.R. şi Consiliul popular judeţean de tot sprijinul prezent şi viitor al Ministerului Învăţămîntului pentru şcolile din judeţul dumneavoastră şi pentru noul aşezămînt universitar. Permiteţi-mi să transmit un călduros salut cetăţenilor municipiului şi judeţului Sibiu, iar tinerei facultăţi, care îşi deschide azi cursurile să-i adresez tradiţionala urare: vivat, crescat, floreat.

(Text prescurtat)

Cuvîntarea tovarăşului ŞTEFAN PASCU

(Urmare din pag. I)

turale din trecut şi de azi, naţionale şi universale; ce alt exemplu mai plin de urmări poate fi decît apropierea şi înţelegerea justă a profesorului faţă de problemele tineretului, de întrebările şi căutările acestuia; ce altă pildă mai grăitoare poate fi pentru tineret decît dăruirea profesorului pentru a-l instrui şi educa astfel ca, în perspectivă, să-l întreacă, pe deplin conştient că numai aşa se poate asigura progresul social, ştiinţific şi cultural al ţării; ce altă mulţumire mai mare poate fi pentru un slujitor al şcolii decît a da societăţii oameni bine pregătiţi în specialitatea lor, culţi, just orientaţi din punct de vedere al concepţiei de viaţă. Cu alte cuvinte, oameni de care are nevoie societatea pentru folosul ei.

Tinerii epocii noastre, născuţi odată cu Eliberarea sau curînd după aceea şi crescuţi o dată cu ţara, strîns uniţi în jurul partidului, ştiu că numai în orînduirea socialistă îşi pot valorifica talentele şi capacităţile, îşi pot realiza idealurile şi aspiraţiile cele mai cutezătoare. Ce ideal mai înălţător poate fi pentru un tînăr decît a se contopi în cuvîntul unic al naţiunii, prin deplina sa adeziune şi unanima lui hotărîre de a respecta normele vieţii universitare, disciplina academică, de a munci, conştient că numai munca temeinică, perseverentă, pasionată îi asigură împlinirea?

Asemenea deprinderi şi însuşiri trebuie cultivate de toţi factorii: profesori, studenţi, organizaţii de tineret, sub îndrumarea organizaţiilor de partid. Numai astfel se va asigura educaţia adevărată, sub cele două aspecte majore, patriotică şi comunistă, două feţe ale unei probleme unice.

*

Şcoala noastră superioară, Universitatea noastră, nu va precupeţi munca, strădania şi stăruinţa pentru a face să rodească îmbelşugat preţioasele învăţăminte ale Congresului al X-lea, care trasează cu deplină ştiinţă şi conştiinţă drumul dezvoltării României de mîine. Cei peste 800 de membri ai corpului didactic de la Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj, între care şi ai Facultăţii sibiene, şi cei 14 000 studenţi ai Universităţii clujene între care şi cei de la Sibiu, mărturisindu-şi totala adeziune la hotărîrile marelui forum al partidului, se angajează cu toată tăria la sporirea eforturilor în feluritele domenii de activitate, conştienţi că marile realizări nu se înfăptuiesc doar cu bune intenţii şi mai puţin încă cu declaraţii, că acestea pretind muncă, pricepere, ştiinţă şi conştiinţă.

(Text prescurtat)

20 de ani de la înfiinţarea Spitalului materno-infantil nr. 2 Mediaş

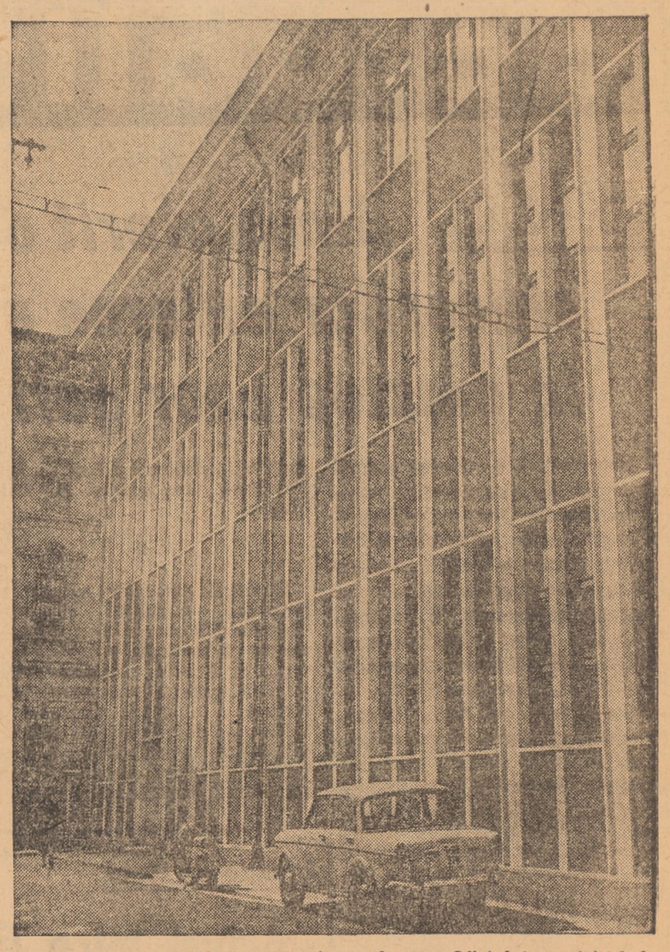
Azi, 4 octombrie, la Mediaş, va fi sărbătorit jubileul a 20 de ani de activitate a unei importante instituţii medico-sanitare — Spitalul materno-infantil nr. 2.

Cu această ocazie, Uniunea societăţilor de ştiinţe medicale, filiala Sibiu, în colaborare cu Direcţia sanitară judeţeană, organizează o sesiune de comunicări.

„Patologia pleuro-pulmonară acută la copiii de la 0—3 ani", „Cauze antenatale în determinarea patologiei perinatale", „Problema sterilităţii la femeie" — sînt cîteva dintre aspectele îmbrăţişate într-o vastă listă de comunicări.

Dintre participanţii la sesiune, semnatari ai unor cercetări de larg interes, se numără cadre medicale de înaltă competenţă cum sînt: prof. dr. doc. Iuliana Ţîrlea şi D. Căprioară, dr. A. Chişu din Cluj, conf. dr. E. Alexandru şi M. Elias (Timişoara), dr. Aurel Manu (medic emerit), dr. C. Stănescu din Sibiu, dr. P. Panţuroiu din Mediaş, medici din Braşov, Ploieşti, Galaţi, Iaşi etc.

Manifestarea se înscrie, prin valoarea participării şi de interes ştiinţific, în rîndul altor iniţiative al căror punct de plecare sibian face cinste judeţului nostru.



Noua clădire a centralei automate interurbane a Oficiului municipal de poştă şi telecomunicaţii Sibiu, recent dată în folosinţă

Veşti din Mediaş

Un nou şi interesant produs

La Uzina mecanică gaz metan din Mediaş s-a experimentat şi pus în funcţiune, în industria chimică şi cea a construcţiilor de maşini, un arzător de gaz metan cu o putere de 10 gigacalorii. El este destinat cuptoarelor rotative cu o lungime de 40 metri şi poate funcţiona în regim diferit: cu flacără oxidantă, neutră sau reducătoare. Lungimea flăcării poate fi reglată de la 1 metru pînă la 14 metri. Părintele acestui preţios arzător este un colectiv condus de Ladislau Şledinschi.

Din fondul de mică mecanizare

Una din preocupările permanente ce stau în atenţia comitetului de direcţie al Fabricii de geamuri Mediaş este continua îmbunătăţire a procesului tehnologic al producţiei. În această privinţă se acordă o deosebită atenţie folosirii cît mai judicioase a fondurilor de mică mecanizare.

Pe cele 9 luni ale anului în curs au fost confecţionate din fondul de mică mecanizare utilaje în valoare de aproape 100 000 lei. O eficienţă economică deosebită aduce elevatorul pentru feldspat care este montat la complexul de amestec. Prin intrarea lui în funcţiune se reduc orele consumate zilnic pentru feldspat de la 60 la 12 ore. De asemenea, prin montarea maşinii de spălat şi uscat geam, în secţia geam securizat se reduce numărul de muncitori de la 10 la 6 în cele două schimburi.

Aceste utilaje au fost proiectate şi executate în întreprindere.

Pînă la sfîrşitul anului se vor mai confecţiona diferite utilaje în valoare de 150 000 lei printre care amintim: confecţionarea a 3 mese rabatabile mecanizate, a unei maşini de şlefuit secţiuni subţiri şi altele.

Geamuri securizate

La Fabrica de geamuri din Mediaş a intrat recent în producţie de serie articolul geam curbat securizat T.V. 71, care are calităţi deosebite. Noul produs este destinat geamurilor de autobuze. În prezent se experimentează şi se pregăteşte procesul tehnologic al geamului curbat securizat pentru autoturismul „Dacia". Noul produs va fi fabricat la noua secţie pentru geam securizat, la care instalaţiile au fost proiectate şi executate în cadrul întreprinderii.

DUMITRU DIMA

În dezvoltarea sectorului zootehnic:

Caruselul „cauzelor" şi consecinţele dezinteresului

Cîrţa. Cooperativă agricolă în care sectorul zootehnic era, prin tradiţie, rentabil. An de an, unitatea îşi depăşea sarcinile de plan prin realizări remarcabile. Anul acesta însă... Mai bine vom da cifre. Plan efectiv de animale la sfîrşitul anului: 440 bovine şi 1 500 ovine. Realizări la 30.09. a. c.: 338 bovine şi 1 305 ovine. În această situaţie mai sînt perspective pentru realizarea indicatorilor planificaţi? „Nu am avut plan să cumpărăm animale, ne spune specialista cooperativei, inginera Cecilia Hoaghea. Am înregistrat mai multe mortalităţi decît ne-am prevăzut, iar fătările nu au fost realizate, la bovine, decît în proporţie de 76 la sută faţă de indicatorul planificat. Cauzele? Balanţa furajeră deficitară. E greu să pronosticăm o redresare urgentă a actualei situaţii privind realizarea efectivelor de animale planificate". Se impune să facem cîteva constatări. În primul rînd, în momentul întocmirii situaţiei privind mişcarea efectivelor de animale cadrele tehnice cunoşteau foarte bine cantităţile de furaje de care dispunea unitatea. Normal ar fi fost ca în corelaţie cu aceste cantităţi şi cu calitatea nutreţurilor să se execute, pe hîrtie, mişcarea efectivelor de animale. Or, după cum a fost întocmită realmente această situaţie, se vădeşte că organele tehnice au „omis" să arunce o privire „de ansamblu" asupra balanţei furajere în momentul cînd s-a lucrat la întocmirea planului anual de producţie. Trebuie să spunem că acest mod, din păcate des întîlnit, de a proceda trebuie înlăturat din practica organizării muncii şi a producţiei în cooperativele agricole, pentru că şi-a dovedit, cu prisosinţă, repercursiunile-i nefaste. În al doilea rînd, în „argumentarea" inginerei Cecilia Hoaghea nu am întîlnit nici o referire la modul cum este respectat programul de grajd, la măsurile, care se impuneau, de raţionalizare a nutreţurilor. Mulţumirea aceasta, constatativă şi deficitară sub puterea ei de argumentaţie, nu este de natură să contribuie la o cunoaştere profundă a cauzelor care au generat actuala stare de lucruri a sectorului zootehnic de la Cîrţa. Dacă în anul trecut situaţia bazei furajere a fost precară, normal ar fi ca cel puţin în acest an să se ia cîteva măsuri energice, privind asigurarea cu nutreţuri la nivelul indicatorilor planificaţi. În realitate şi în acest an balanţa furajeră este deficitară la Cîrţa: sînt asigurate pînă acum doar 100 tone suculente, 660 tone fînuri, faţă de necesarul de 450 tone şi, respectiv, 880 tone.

Nerealizarea efectivelor de animale planificate a contribuit, în mod substanţial, la obţinerea unor producţii animaliere cu mult sub indicatorii planificaţi. „Producţia marfă anuală planificată la lapte de vacă este realizată, pînă la 30.09. a. c., cu un deficit de 348 hl, ne spune specialista unităţii. Nu mai avem nici o şansă pentru a obţine veniturile băneşti planificate". Şi aici se cuvine o constatare. În timp ce la Apoldu de Sus sau la Miercurea Sibiului producţia marfă la lapte de vacă reprezintă 83 la sută din producţia totală, la Cîrţa acest indicator reprezintă doar 53 la sută din total. Şi, cu toate acestea, spectrul nerealizării este omniprezent, el degajîndu-se chiar din cea mai „binevoitoare" analiză. Cu o producţie zilnică de 4 litri lapte de la fiecare vacă furajată, cît se obţine acum la Cîrţa, e imposibil ca în următoarele trei luni să se realizeze producţia marfă planificată.

Consiliul de conducere al cooperativei agricole din Cîrţa a manifestat în acest an o intolerabilă pasivitate faţă de bunul mers al activităţii în sectorul zootehnic. Nu a fost analizată nici o dată în mod serios dezvoltarea sectorului creşterii animalelor. Procedeul uzitat acum, „pasarea" tuturor cauzelor, subiective şi obiective, pe terenul de inacţiune al „obiectivelor", nu face cinste unor gospodari buni cum sînt cei din Cîrţa. De aceea se impune ca acum, în al unsprezecelea ceas, să se ia măsuri operative pentru ca în anul viitor realizarea producţiei zootehnice să nu se mai înscrie sub semnul incertitudinii. Cadrele tehnice trebuie să cunoască mai profund bazele materiale ale acestei producţii, iar consiliul de conducere să manifeste mai multă responsabilitate faţă de realizarea acesteia.

GH. GRADINARU

actualitatea internațională

O.N.U. Dineu oferit de ministrul afacerilor externe al României în cinstea unor șefi de delegații

New York 3. — Corespondentul Agerpres, C. Alexandroaie, transmite: Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe al Republicii Socialiste România, a oferit joi seara un dineu în saloanele misiunii permanente a României de pe lîngă Națiunile Unite, în cinstea unor șefi de delegații la actuala sesiune a Adunării Generale a O.N.U. La dineu au participat Pierre Harmel, ministrul afacerilor externe al Belgiei, Ardeshir Zahedi, ministrul afacerilor externe al Iranului, Sory Coulibaly, ministrul afacerilor externe al Republicii Mali, Joseph Luns, ministrul afacerilor externe al Olandei, Frigyes Puja, prim-locțiitor al ministrului afacerilor externe al Ungariei, Patricio Aylwin, senator și șef al delegației chiliene la actuala sesiune, Milko Tarabanov, reprezentant permanent, prim-locțiitor al ministrului afacerilor externe al Bulgariei, Abdul Rahman Pazhwak, reprezentant permanent al Afganistanului la O.N.U., Adamou Mayaki, reprezentant permanent al Republicii Niger la O.N.U., Yvon Beaulne, reprezentant permanent al Canadei la O.N.U., Max Jakobson, reprezentant permanent al Finlandei la O.N.U., Pierro Vinci, reprezentant permanent al Italiei la O.N.U., Lazar Mojsov, reprezentant permanent al Iugoslaviei la O.N.U., Edward Ghorra, reprezentant permanent al Libanului la O.N.U., Sverker Astrom, reprezentant permanent al Suediei la O.N.U.

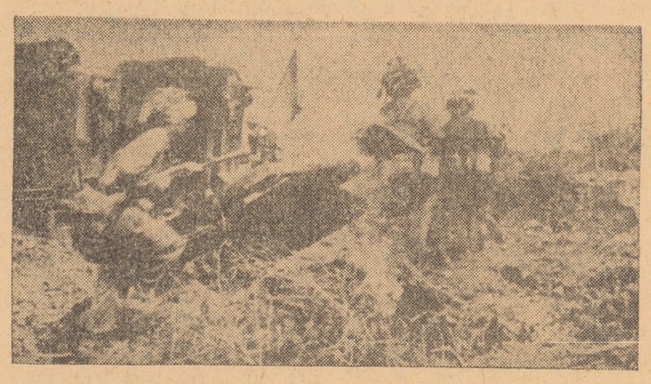
Din partea delegației române au fost prezenți Mircea Malița, adjunct al ministrului afacerilor externe, Gheorghe Diaconescu, reprezentantul permanent al României la O.N.U., și Corneliu Bogdan, ambasadorul țării noastre la Washington.

*

Ministrul afacerilor externe al Republicii Socialiste România, Corneliu Mănescu, a avut o întrevedere cu ministrul afacerilor externe al Etiopiei, Katema Yifru, șeful delegației etiopiene la actuala sesiune a Adunării Generale a O.N.U. Cei doi miniștri au avut un util schimb de vederi asupra unor probleme majore ale situației internaționale înscrise pe agenda sesiunii și asupra unor chestiuni de interes bilateral.

*

Ministrul afacerilor externe al Republicii Socialiste România, Corneliu Mănescu, a avut joi după-amiază o întrevedere cu ministrul afacerilor externe al Marocului, Ahmed Laraki, șeful delegației marocane la actuala sesiune a Adunării Generale a O.N.U. Au fost abordate probleme ale actualei sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. și chestiuni privitoare la relațiile bilaterale româno-marocane.



VIETNAMUL DE SUD. Patrioți sud vietnamezi atacînd continuu pozițiile inamice la nord de Quang Tri

Vietnamul de Sud

Poziții și obiective inamice sub tirul susținut al patrioților

Saigon 3 (Agerpres). — Forțele Guvernului revoluționar provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud au bombardat cu rachete și mortiere în noaptea de joi spre vineri 18 poziții americano-saigoneze. Cartierul general al primei divizii a pușcașilor marini americani, situat la 15 km sud de orașul Da Nang, a constituit unul dintre principalele obiective ale atacurilor declanșate de patrioți. Tot în ultimele 24 de ore, alte două cartiere generale ale trupelor americane, de la Tay Ninh și de la Cu Chi (35 kilometri nord-vest de Saigon), au fost bombardate cu rachete de către unități ale forțelor patriotice.

În delta Mekongului, patrioții au atacat patru poziții fortificate ale trupelor saigoneze, între care instalațiile militare din provincia An Xuyen.

Lupte violente între grupuri de patrioți și unități ale trupelor inamice au avut loc în junglele din provincia Binh Duong, la 58 kilometri de capitala sud-vietnameză, precum și la 29 kilometri vest de Dong Ha.

Irlanda de Nord

Acord între liderii populației catolice și trupele britanice

Belfast 3 (Agerpres). — Între liderii populației catolice din Belfast și trupele britanice a intervenit un nou acord privind demolarea baricadelor reconstruite săptămîna trecută, cu prilejul recrudescenței tulburărilor între catolici și protestanți. „Comitetul pentru apărarea cetățenilor", care reprezintă aproximativ 75 000 de catolici, a hotărît ca acțiunea de demolare a celor aproximativ 100 de baricade să înceapă luni, ținînd seama că generalul Freeland, comandantul trupelor britanice din Irlanda de Nord, a dat catolicilor asigurări că măsurile de securitate vor fi întărite.

Lista pierderilor economice provocate de tulburările din Irlanda de Nord este destul de mare. Se apreciază că veniturile din turism vor scade cu 10 la sută sub obiectivele stabilite pentru anul 1969, iar producția industriei textile, care asigură exportul de bază, urmează să scadă sub nivelul anului 1968. Numeroși industriași au renunțat la proiectele de construire a unor fabrici în provincie, unde șomajul este cel mai accentuat și unde un mare număr de muncitori se pregătesc să emigreze. Numărul cererilor de emigrare în Canada a crescut cu peste 300 la sută față de luna septembrie 1968, iar cererile de emigrare în S.U.A. au sporit cu 15 la sută.

IRLANDA DE NORD. Soldați englezi demolînd baricadele catolicilor în cartierul Falls Road, din Belfast

ORIENTUL APROPIAT

Noi incidente aeriene

Tel Aviv 3 (Agerpres). — Aviația israeliană a atacat în cursul zilei de vineri de două ori obiectivele militare egiptene situate în partea de sud a Canalului de Suez și în Golful Suez, a declarat la Tel Aviv un purtător de cuvînt militar, citat de agenția Reuter. El a precizat că, după îndeplinirea misiunii, toate aparatele israeliene s-au întors la bazele lor.

Cairo 3 (Agerpres). — Un purtător de cuvînt al armatei egiptene a declarat că un număr de avioane israeliene au încercat vineri să atace pozițiile egiptene de la Zaafarana și Port Tewfik, dar artileria antiaeriană a R.A.U. a intervenit, obligînd avioanele israeliene să se retragă, relatează agenția M.E.N. Potrivit declarației purtătorului de cuvînt, partea egipteană a doborît un bombardier israelian de tip „Skayhawk".

„JEUNE AFRIQUE":

Libia înainte și după lovitura de stat militară

Libia nu era o țară, ci un cîmp petrolifer. Nu se vorbea despre ea decît pentru a cita cifrele de producție a aurului negru: 125 milioane de tone în 1968, probabil 150 în 1969. Era euforia. Dar nu pentru cei un milion și jumătate de libieni a căror soartă nu s-a schimbat de loc în pofida miliardului de dolari pe care companiile petroliere îl vărsau în fiecare an guvernului, ci numai pentru cei maximum două sau trei mii de libieni care s-au îmbogățit în cîteva luni prin afaceri și corupție. Euforie, de asemenea, pentru companiile petroliere care găseau îngăduință la Tripoli și aveau în fața lor 30 de ani de exploatare sigură în ritmul actual de extracție.

Erau luate toate precauțiile pentru ca această situație „să dureze". În această țară, în care mari companii străine foloseau cu salarii minime mii de muncitori, era interzisă orice activitate sindicală, considerată din oficiu ca delict grav. Nici nu era vorba de partide politice — toate interzise. Criminalitatea nu exista, dar închisorile erau pline. Pentru a încorona acest edificiu de precauții au fost luate două măsuri despre care la Tripoli se spunea printre „experți" că

Din presa străină

făceau imposibilă reușita oricărei lovituri de stat: o poliție mai numeroasă și mai bine echipată decît armata. Prima număra aproximativ 15 000 de oameni, dispunînd de un buget substanțial, de blindate și telecomunicații; cealaltă nu număra decît 7 000 de oameni, dispersați și ținuți sub supraveghere strictă. Și una și alta erau însă controlate de anturajul intim al regelui, oameni incapabili, dar „siguri".

În al doilea rînd, Libia avea practic trei capitale, la distanțe de sute de kilometri una de alta. Cu greu se putea ști unde se află primul ministru. În ce privește regele, el se afla la Tobruk, la 3 000 kilometri de Beida și la mai mult de 1 600 kilometri de Tripoli.

Cum poate reuși o lovitură de stat în aceste condiții? Militarii libieni care l-au răsturnat pe regele Idris la 1 septembrie au găsit că acest lucru este foarte ușor ...

În cîteva clipe s-a desfășurat scenariul clasic; ocuparea cartierului general al poliției, singura forță care putea face ca lovitura de stat să eșueze; arestarea șefilor poliției și armatei, a prințului moștenitor și a cîtorva zeci de persoane de o fidelitate necondiționată față de monarhie.

Noul guvern a declarat că își va consacra eforturile dezvoltării economiei, consolidării unității naționale și în același timp se va preocupa să-și intensifice relațiile de prietenie cu țările arabe.

Adunarea generală a F.M.I.

Crearea „aurului-hîrtie"

Washington 3 (agerpres). — Adunarea generală a Fondului Monetar Internațional a aprobat vineri crearea „drepturilor speciale de extragere" — cunoscute și sub numele de „aur-hîrtie" — menite să constituie o nouă sursă de rezerve pentru finanțarea eventualelor deficite în plățile externe ale țărilor membre ale F.M.I. „Aurul-hîrtie" este prima monedă internațională creată în mod deliberat și care nu beneficiază de acoperire în aur, fiind susținută de acordul de cooperare a țărilor participante la F.M.I. Crearea „aurului-hîrtie" este apreciată drept cea mai importantă modificare adusă sistemului monetar interoccidental de la conferința din Bretton Woods, care a avut loc acum 25 de ani și a hotărît înființarea Fondului Monetar Internațional.

„Drepturile speciale de extragere" vor intra în vigoare la 1 ianuarie 1970, urmînd ca pînă în 1972 să fie puse la dispoziția țărilor membre ale F.M.I. 9,5 miliarde dolari „aur-hîrtie".

Coordonate universale

• **SECRETARUL GENERAL AL O.N.U., U THANT,** a prezentat în cadrul Comitetului consultativ pentru probleme administrative și bugetare al O.N.U. proiectul de buget al Națiunilor Unite pe anul 1970, în valoare de 166,4 milioane dolari. Bugetul O.N.U. pe anul 1969 a fost de 164 123 200 dolari, dar, potrivit declarațiilor secretarului general, U Thant, pînă la sfîrșitul acestui an vor mai fi necesare sume suplimentare de 2,3 milioane dolari.

• **ÎN CADRUL MANIFESTĂRILOR CONSACRATE** celei de-a 20-a aniversări a Republicii Democrate Germane, la Berlin a avut loc vernisajul expoziției de arhitectură și arte plastice. Expoziția a fost deschisă de Walter Ulbricht, prim-secretar al C.C. al P.S.U.G., președintele Consiliului de Stat al R.D. Germane.

• **LA DELHI A AVUT LOC UN MARE MITING** organizat cu prilejul aniversării a 100 de ani de la nașterea lui Mahatma Gandhi, eminent militant al mișcării de eliberare din India. La miting au luat parte președintele Indiei, Venkata Giri, premierul Indira Gandhi, precum și Abdul Gaffar Khan, care, alături de Mahatma Gandhi, a participat la mișcarea de eliberare națională din India.

• **POTRIVIT DATELOR OFICIALE DATE PUBLICITĂȚII LA TUNIS,** inundațiile care au avut loc în Tunisia au provocat moartea a 362 de persoane, iar alte 92 857 au rămas fără adăpost. La operațiunile de salvare a sinistraților au participat unități ale armatei și poliției, precum și reprezentanți ai Organizației Crucii Roșii din Tunisia. Ameliorarea condițiilor atmosferice a permis grăbirea ajutorării persoanelor din regiunile sinistrate.

• **FORȚELE PATHET LAO** au doborît în provincia Savannaket un elicopter american de transport. Statele Unite au pierdut pînă în prezent în Laos, potrivit agenției Khaosan Pathet Lao, 1 164 de aparate de zbor de diverse tipuri.

• **CONSILIUL DE LUPTĂ PENTRU RETROCEDAREA OKINAWEI** a hotărît să declare la 17 noiembrie o grevă generală care se va desfășura sub lozinca retrocedării imediate a acestei insule către Japonia. La această grevă vor lua parte toți salariații din Okinawa, inclusiv cei care deservesc instalațiile militare americane amplasate pe insulă.

• **ÎNTRE 8 ȘI 10 OCTOMBRIE** va avea loc la Lyon un colocviu internațional asupra proprietăților imunodepresive și al mecanismului de acțiune al serului antilimfocitar. La dezbateri vor lua parte o serie de oameni de știință din Franța și din alte țări.

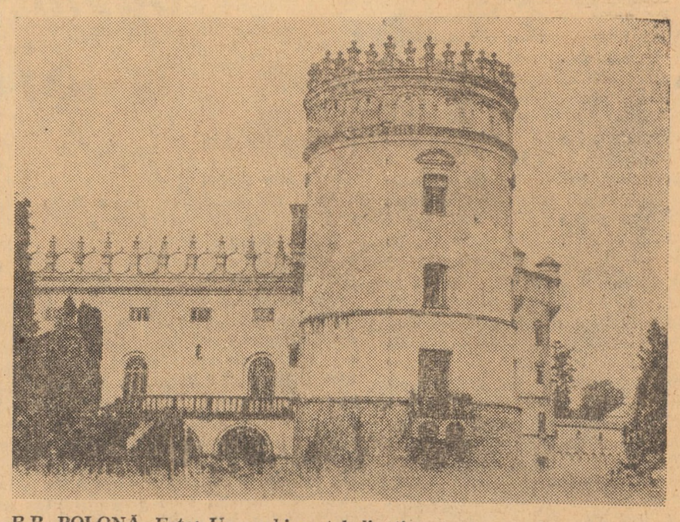
• **STATELE UNITE AU EFECTUAT** vineri la ora 0,06 (ora Bucureștiului) o explozie nucleară subterană în insula Amchitka din arhipelagul Aleutinelor. Puterea bombei atomice a fost de o megatonă. Comisia pentru energie atomică a S.U.A. a anunțat, la puțin timp după efectuarea experienței, că totul pare să decurgă normal în această regiune.

• **ÎN URMA INUNDAȚIILOR** care s-au abătut în ultimele zile asupra mai multor regiuni din Algeria, 110 000 de persoane au rămas fără adăpost. Au fost distruși zeci de kilometri de cale ferată și de șosele.

În regiunea Biskra, cel mai greu încercată de inundații, toate casele au fost distruse, iar unele localități mai sînt încă acoperite de apă, deși ploile torențiale au luat sfîrșit.

Pagube mari și victime au fost înregistrate și în alte regiuni.

• **ÎN URMA CUTREMURULUI** care s-a produs în urmă cu două zile în Peru, 10 persoane și-au pierdut viața, iar 50 au fost grav rănite. Cutremurul a distrus numai la Uancaio 300 de clădiri. Două șosele principale au fost blocate prin deplasările de teren. Guvernul a luat măsuri pentru ajutorarea sinistraților.



R.P. POLONĂ. Foto: Un vechi castel din timpul Renașterii, clădit între anii 1590—1608 de către Galeazzo Appiani. Clădirea are formă de dreptunghi, cu turnuri în cele patru colțuri. Astăzi transformat în hotel, castelul de la Krasiczyn este punct de atracție pentru turiști

1 dolar = ? mărci

Mărcii vest-germane i s-a permis să iasă în lume nemachiată și lumii i s-a părut că-i mai frumoasă decît o știa. Ce-i drept, noile semne particulare nu au fost încă înregistrate ca atare în actele oficiale de identitate: se spune că autoritățile respective doresc mai întîi să afle... cît de frumoasă o găsește de fapt lumea.

Căci susținerea mărcii pe piețele de schimb era un machiaj pentru a o face mai puțin atrăgătoare amatorilor de averi adunate peste noapte. Este deja un truism a spune că singura valoare reală a unei monete este totuși cea pe care lumea i-o recunoaște. O prosperitate cunoscută a economiei și comerțului vest-german au conferit mărcii, în decursul anilor, o valoare mai mare decît a avut-o și i s-a acceptat oficial în 1949. Guvernul și organele financiare de la Bonn nu au admis și nu admit teoretic nici acum că patru mărci sînt mai valoroase decît un dolar. Mai mult, de cîte ori marca era cotată pe piața liberă mai sus de cursul ei oficial, Banca federală din Frankfurt pe Main avea obligația de a-și face apariția ca mare cumpărătoare de dolari, franci sau alte monete ce nu aveau căutare, pentru a coborî, prin forța cererii și a ofertei, cursul monetei vest-germane în limitele permise.

La prima vedere, pare un non sens să-ți urîțești propria-ți odraslă. La o analiză atentă se poate, însă, constata că economia și comerțul (mai ales comerțul) vest-german au profitat cu brio de faptul că, pentru patru mărci, s-au putut cumpăra mai multe mărfuri decît cu un dolar. De pildă, mărfurile vest-germane apăreau pe piața internațională la un preț mai redus decît cele provenite din alte țări și aveau deci o capacitate competitivă mai mare; de unde, un excedent permanent și apreciabil al balanței comerciale într-o vreme cînd atîtea partenere ale R.F. a Germaniei se luptau din răsputeri cu deficite.

În plus, marca exercita o atracție firească asupra deținătorilor de capitaluri, doritori să-și știe banii eliberați de amenințarea permanentă a devalorizării și eventual amatori de a-și vedea banii înmulțindu-se prin simpla reevaluare a mărcii.

Două exemple:

Iată două exemple: posesorul unei sume de 100 000 de franci, echivalenți cu 20 000 de dolari, a rămas la devalorizarea monetei franceze de acum cîteva luni doar cu echivalentul a 17 600 dolari. Dacă același deținător de capital și-ar fi preschimbat, înainte de devalorizare cei 100 000 franci în 80 000 mărci (la cît i-ar fi dat dreptul vechea paritate), el nu numai că ar fi economisit cei 2 400 dolari pierduți, dar avea acum șansa ca, printr-o reevaluare a mărcii de ordinul a 8 la sută, să zicem, să-și sporească suma cu echivalentul a 1 600 dolari. Se poate vedea clar de ce atracția mărcii a fost atît de mare. Această atracție a adus în conturile băncilor vest-germane capitaluri de miliarde și a umflat serios rezervele de aur și devize ale Bonn-ului.

Obezitatea este nesănătoasă

Este ușor de înțeles de ce partenerii comerciali ai R.F. a Germaniei s-au alarmat și au revendicat măsuri care să oprească un fenomen atît de prejudiciabil în-

COMENTARIU

tereselor lor. Ceva mai dificil de înțeles sînt poate motivele pentru care autoritățile vest-germane însele par să se fi hotărît să renunțe la „urîțenia" care se purta atît de remunerativ. Oricine știe că obezitatea nu este sănătoasă. Or, acumularea excedentelor succesive, umflarea rezervelor, abundența extraordinară a creditelor, au „înfierbîntat" conjunctura economică și au generat fenomene de obezitate. Un rezultat tot mai vizibil îl reprezintă creșterea lentă dar continuă a prețurilor, semnele de inflație.

Căutarea remediilor a început mai de mult. Ca de obicei, întîi au fost experimentate paleative. De pildă, s-au scumpit mărfurile vest-germane vîndute în străinătate și s-au ieftinit mărfurile străine aduse în R.F. a Germaniei (prin taxarea exporturilor și detaxarea importurilor cu 4 la sută). Se urmărea o restrîngere a exporturilor și o creștere a importurilor, avînd ca efect micșorarea excedentului balanței comerciale. Rezultatele nu au fost pe măsura așteptărilor. În plus, aceste măsuri nu au avut nici o influență asupra mișcării capitalurilor: marca vest-germană atrăgea în continuare sume imense, sufocînd băncile țării și aruncînd în criză monetele mai slabe. Reevaluarea mărcii rămînea, deci, remediul drastic al afecțiunii.

Reevaluarea, un cuvînt magic

În cazul de față, reevaluarea înseamnă ridicarea cursului oficial al mărcii la o nouă valoare în raport cu dolarul (și implicit cu toate monetele care se raportează la dolar). Simplificată, o astfel de operațiune implică cel puțin trei urmări majore:

— scumpirea exporturilor cu procentul reevaluării Cu alte cuvinte, o cantitate de mărfuri vest-germane în valoare de un milion mărci, vîndută (pînă la o reevaluare ipotetică cu 10 la sută) cu 250 000 dolari (paritatea actuală: 1 dolar egal 4 mărci), ar fi vîndută după reevaluare cu 275 000 dolari.

— ieftinirea importurilor cu același procent; deci o cantitate de mărfuri străine în valoare de un milion mărci, cumpărată de vest-germani cu 250 000 dolari, va putea fi achiziționată, după o reevaluare de 10 la sută, cu 225 000 dolari, ceea ce ar spori competitivitatea mărfurilor străine.

— afluxul capitalurilor speculative ar fi blocat, deoarece marca ar fi cumpărată la același preț cu care eventualul speculator ar putea spera s-o vîndă. El nu ar mai avea deci perspectiva unui cîștig.

Cursul flotant

Dar nu ne aflăm încă la ceasul intervențiilor chirurgicale, deși el pare aproape. Mărturie stă „demachierea" — se spune temporară — a mărcii vest-germane. În domeniul întortochiat și ezoteric al fenomenelor monetare, această măsură — stabilirea unui „curs flotant" — înseamnă prezentarea mărcii pe piață în stare pură, fără ingredientul susținerii. Prin urmare, cursul ei se stabilește în funcție de cerere și ofertă, Banca federală abținîndu-se să mai intervină atunci cînd limitele parității oficiale sînt sparte. Într-adevăr, în zilele scurse de la adoptarea acestei măsuri, cursul mărcii a crescut cu 5—7 procente la bursele de devize din lumea apuseană. Ce înseamnă acest lucru? El are întrucîtva semnificația unei reevaluări de facto a mărcii. Cursul acestei monete se situează acum la un nivel substanțial mai ridicat, dar el are un caracter flotant: într-o zi, la Paris el atinge o creștere de peste 6 la sută, iar la Zürich abia de 4 la sută, pentru ca în altă zi situația să se inverseze. Este tocmai motivul pentru care suprimarea susținerii nu are integral efectul unei reevaluări. O asemenea măsură parțială menține presiunea asupra monetelor mai slabe și nu a determinat încă refluxul masiv al capitalurilor depuse în R.F.G.

Dacă — așa cum se afirmă — social-democrații și liber-democrații sînt gata să alcătuiască noua coaliție guvernamentală de la Bonn, atunci șansele unei reevaluări oficiale apropiate sînt mari. Specialiștii sînt însă de părere că, oricare ar fi coaliția, o reevaluare nu mai poate fi evitată. Disputa de la Bonn mai poate continua doar asupra momentului în care va interveni.

N. RATEȘ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Sibiu, str. Octombrie roșu, nr. 2, Tel. nr. 1 28 10—1 30 67, 1 31 83. Abonamentele se fac la oficiile poștale, factorii poștali și difuzorii din întreprinderi și instituții. Tiparul: Întreprinderea poligrafică Sibiu — 40 064